



**Proyecto:**  
***“Juventud, capital social y prevención de la violencia”***  
***El caso de la comunidad “Emmanuel” en El Salvador***  
***Informe narrativo final***

**Presentado a:**  
*International Development Research Centre*  
*(IDRC)*

*Instituto Universitario de Opinión Pública*

*San Salvador, Junio de 2012*

## Introducción

Al cerrar el proyecto “Juventud, capital social y prevención de la violencia” es posible ofrecer una fotografía que muestre cuál es la realidad de la juventud de la comunidad “Emmanuel” del Mejicanos, San Salvador. Luego de los procesos desarrollados a lo largo de la investigación, es posible vislumbrar el impacto que este estudio podrá aportar para la aproximación a los aspectos más significativos que contribuyen a la construcción de capital social juvenil positivo dentro de comunidades urbano-marginales que se encuentran en situación de riesgo frente a la violencia. Visualizar dichos aspectos comunitarios, familiares e institucionales constituye un insumo importante para la prevención de la violencia dentro del contexto comunitario de nuestro país.

En los últimos meses, El Salvador es objeto de una agudización de la violencia y de formas de expresión de la misma, más crueles y dantescas. Las comunidades de la zona Zacamil de Mejicanos, donde se encuentra la comunidad “Emmanuel” no son la excepción; ahí se gesta una guerra que involucra bandos opuestos de narcotraficantes, pandillas y delincuencia común. Al mismo tiempo que esta situación se intensifica, existen dentro de las comunidades diversos apoyos brindados a las y los jóvenes que podrían estar funcionando como factores protectores y de prevención frente a la violencia. Este es el caso de las actividades realizadas por diversas Organizaciones de la Sociedad Civil e Instituciones Públicas que intervienen en la zona, además de la contribución de la red de relaciones de las y los jóvenes, como la familia y los pares.

Puesto que el hallazgo de dichos elementos fue el objetivo central de esta investigación, en el transcurso de los últimos siete meses se desarrollaron distintos procesos para poder concretizar dicha meta. De esta manera, se concluyó la fase de investigación cualitativa (entrevistas en profundidad y grupos focales) con jóvenes, familiares de estos y referentes institucionales que trabajan en la comunidad “Emmanuel”. Luego, se dio paso a la rica tarea del análisis de los datos cualitativos y la triangulación de todas las técnicas utilizadas, cuantitativas y cualitativas. Es así, como ha sido posible darse a la labor de generar el reporte final del caso salvadoreño, aportando conclusiones aún más sustentadas por la riqueza de técnicas de investigación empleadas.

Habiendo llegado a este punto, se presenta este informe narrativo de actividades y resultados del proyecto, en el que se da cuenta de las actividades desarrolladas, los resultados obtenidos -institucionales y de la investigación-, así como algunas recomendaciones formuladas a partir de los hallazgos y ciertos insumos producidos en la marcha de estos últimos meses. Léase pues, en seguida, el detalle del proceso recorrido.

**INFORME FINAL DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS Y LOS RESULTADOS  
OBTENIDOS EN EL CASO DE LA COMUNIDAD “EMMANUEL”  
(Julio 2010 - Marzo 2011)  
INFORME DE ACTIVIDADES REALIZADAS Y RESULTADOS OBTENIDOS  
(Julio 2009 - Junio 2010)**

**I. Descripción de actividades**

**1. Revisión y compilación bibliográfica y planificación de actividades  
(Julio - octubre 2009)**

- Se realizó una planificación preliminar de actividades que permitió anticipar la necesidad de recursos (financieros, técnicos, materiales y humanos) requeridos para cada una de las etapas y actividades previstas en el marco del proyecto.
- En este periodo se logró identificar y revisar diferentes informes, estudios y diagnósticos sobre el municipio de Mejicanos, que permitieron al equipo de investigación acercarse a la realidad poblacional y social del municipio y en particular a la situación de la niñez y juventud. Durante esta etapa también se hizo una revisión, lectura y sistematización de varios documentos, artículos e investigaciones relacionadas con temas, que permitieron precisar algunos aspectos metodológicos y categorías teóricas contempladas en el estudio.
- Se gestionó ante entidades como la Alcaldía Municipal, La Policía Nacional Civil (PNC), la Dirección General de Estadísticas y Censos (DYGESTIC) y el Instituto de Medicina Legal (IML), información estadística relativa a las características sociodemográficas de la población del municipio, así como algunos indicadores sobre la situación de la niñez y la juventud e información relativa a la incidencia delincriminal.

**2. Selección de la comunidad implicada en el proyecto  
(Septiembre - octubre 2009)**

- Mediante visitas semanales y el contacto directo con actores locales, públicos y privados se logró explorar mejor el territorio del municipio de Mejicanos, su contexto y situación social. Esta actividad permitió identificar comunidades que eventualmente podrían ser seleccionadas para la ejecución del proyecto.
- El equipo de investigación – junto con el apoyo de actores locales – en particular miembros del CFO, procedieron a establecer algunos criterios para la selección de la comunidad. Los principales criterios fueron: que estuviese localizada en la zona urbana del municipio; que fuese sujeta de intervención de organizaciones de la sociedad civil trabajando con jóvenes y apertura y disponibilidad de los habitantes para ejecutar el proyecto, entre los más importantes.

- Luego de analizar varias comunidades, se decidió trabajar en la comunidad Emmanuel, considerada la más grande de la zona de Zacamil, (360 viviendas) y conocida además por su trayectoria organizativa.

La Emmanuel es una comunidad urbano marginal ubicada en el municipio de Mejicanos, del Departamento de San Salvador. Se encuentra localizada en el sector de Zacamil, caracterizado por un elevado déficit y hacinamiento residencial; una importante concentración de comunidades urbano-marginales, alta concentración de comercio informal y un elevado nivel de indigencia, lo cual es reflejo de la amplia exclusión social que afecta a importantes segmentos poblacionales del municipio. Otros factores de riesgo existentes en la zona son la presencia de Maras o pandillas (Mara Salvatrucha y Mara 18) en la zona, la comercialización ilícita de armas y drogas, así como una considerable existencia de prostíbulos y expendios de alcohol. Esta situación de elevada vulnerabilidad ha permitido que en este sector se generen un clima de violencia y criminalidad, que se expresa en la elevada incidencia delincuencia que registra la zona.

- Se logró establecer contacto con representantes de la Junta Directiva de la Comunidad Emmanuel, con la Directiva de comunidades del sector, aglutinadas en un espacio conocido como Intercomunal, así como con otras instituciones que trabajan en la comunidad (CFO-SSPAS y Fe y Alegría). A estas entidades, se les explicó la naturaleza del proyecto, y se inició una coordinación directa con algunos de sus representantes.

### **3. Diseño de instrumentos y etapa del trabajo campo de la encuesta. (Noviembre - diciembre 2009 - enero 2010)**

- Junto con el apoyo de algunos residentes de la comunidad Emmanuel y de la Junta Directiva, se realizó una especie de censo de los jóvenes residentes en la comunidad, a partir de lo cual se estimó que en la comunidad viven alrededor de 250 jóvenes, de ambos sexos, entre los 15 y 24 años.
- Al identificar enormes vacíos de información sobre la población de la comunidad, de las familias y de la población juvenil, se tomó la decisión de aplicar la encuesta sobre las “condiciones sociales” en los 363 hogares de la comunidad, a fin de contar con un diagnóstico más preciso de las características socio demográficas de la comunidad. Asimismo, tal y como se había previsto, en la planificación inicial, se aplicaría una encuesta sobre “juventud y capital social” a todas y todos los jóvenes entre 15 y 24 años residentes en la comunidad. Con el propósito de establecer una especie de grupo control, se estableció que la encuesta dirigida a jóvenes, sería aplicada también en la Comunidad Raúl Rivas, un asentamiento urbano-marginal aledaña a la Comunidad Emmanuel, con algunas similitudes socio demográficas, pero con importantes diferencias en torno a la organización comunitaria y a la presencia de organizaciones de sociedad civil. El propósito de este contraste, fue

identificar si la presencia de instituciones marca diferencias en la construcción de capital social y en la prevención de la violencia a nivel microsocial.

- Entre el 16 y 17 de enero de 2010 se realizó la aplicación de dos encuestas a residentes de la comunidad. La encuesta sobre “condiciones sociales” estuvo dirigida a jefas y jefes de hogar, e incluyó una serie de preguntas orientadas a conocer, entre otras cosas, el nivel de ingresos de los hogares, la población escolar y laboralmente activa del hogar, las percepciones sobre la comunidad y la violencia, la estructura de la familia, el nivel de participación en actividades comunitarias y el nivel de confianza interpersonal, entre otros. La encuesta sobre “juventud y capital social”, estuvo dirigida a jóvenes entre 15 y 24 años de edad de la comunidad. Esta encuesta indagó datos socio demográficos del joven; composición familiar; su participación en programas o proyectos desarrollados localmente; relaciones familiares, entre pares, interacción comunitaria, así como información en torno a la violencia e inseguridad que afecta a los jóvenes de la comunidad (Ver adjunto).
- La validación de ambos instrumentos fue realizada con algunos referentes de la comunidad y a través de una prueba piloto que se realizó en una comunidad aledaña a la zona. En total, fueron entrevistados 273 jefas y jefes de hogar, lo que representa más del 75% de los hogares, así como 206 jóvenes entre 15 y 24 años de ambos sexos, residentes de la comunidad Emmanuel, lo que corresponde a más del 80 por ciento del total de jóvenes en esas edades. En el mes de marzo de 2010, se realizó en la casa comunal de la comunidad Emmanuel una presentación abierta de resultados de ambas encuestas, en las que se convocó tanto a habitantes de la comunidad como a representantes de instituciones locales (Ver documento adjunto).
- Entre el 27 y 28 de febrero, se aplicó la encuesta a jóvenes entre los 15 y 24 años, residentes en la comunidad Raúl Rivas, considerada grupo control. El total de encuestas válidas fue de 112. Como resultado de esto, se trabajó un boletín el que se plasmaron los principales resultados obtenidos en la encuesta de la comunidad de contraste, para poder devolverles a sus residentes los principales resultados arrojados. No obstante, la difusión no pudo ejecutarse, debido al clima de inseguridad que se vivía en la zona como resultado de una Ley de Proscripción de Pandillas que entró en vigencia en septiembre de 2010.<sup>1</sup>
- Luego de realizar varias consultas con directivos y habitantes de la comunidad y de analizar los resultados de las encuestas, en la que se reflejaba que la entidad que tenía mayor presencia territorial en la zona era Fe y Alegría, se tomó la decisión de tomar como referente y socio local a esta entidad y de plantear al CFO-SSPAS que pudiese seguir vinculado con el proceso, pero ya no

---

<sup>1</sup> Esta Ley penalizaba la pertenencia de jóvenes a pandillas y ha comprendido hasta la fecha una serie de operativos policías y capturas masivas a personas identificados como miembros de estos grupos. La comunidad “Raúl Rivas” ha sido una de las zonas donde la policía ha estado teniendo intervención.

en su calidad de referente principal. Esta decisión fue tomada debido a que de acuerdo a la información provista por líderes comunitarios y confirmados a través de las encuestas, el CFO-SSPAS no ha trabajado, ni se encuentra trabajando de forma sistemática en la comunidad. De acuerdo a la información recabada, la participación de CFO en la comunidad, se remite a organizar actividades puntuales y no a procesos de intervención sostenibles y sistemáticos. En ese sentido, se consideró que bajo esas circunstancias no iba a ser posible medir el impacto de esta institución en la generación de capital social y en la promoción de la prevención de la violencia. Fe y Alegría es una institución con más de 15 años de trabajo en la comunidad, que cuenta con un centro educativo que atiende de manera permanente y prioritaria a niña/os y jóvenes de la comunidad Emmanuel, pero también de otras comunidades vecinas. Hay que destacar que esta decisión fue transmitida, negociada y avalada por todas las instituciones parte.

#### **4. Diseño metodológico de fase cualitativa, elaboración de instrumentos y realización de entrevistas a profundidad y de grupos focales, digitación y procesamiento de información cualitativa.**

**(Mayo –junio 2010)**

Durante esta fase se rediseñó y replanteó algunas técnicas programadas para la fase cualitativa. Tomando como base la información recabada por medio de las encuestas, se definieron los temas prioritarios que serían objeto de profundización en la fase cualitativa, de manera, de poder triangular en el análisis, información procedente de las diferentes técnicas de investigación.

En el periodo de junio a agosto de 2010, se realizaron las entrevistas y grupos focales. El total de entrevistas y grupos focales realizados fueron:

- 8 entrevistas a profundidad con actores locales e institucionales.
- 9 entrevistas con jóvenes de entre 15 y 24 años de ambos sexos involucrados desde hace más de 2 años en programas de Fe y Alegría.
- 9 entrevistas con jóvenes de entre 15 y 24 años de ambos sexos que no estén involucrados en ningún programa.
- 5 entrevistas con padres y madres de familia de jóvenes que no estén involucrados en ningún programa.
- 5 entrevistas con padres/ madres/ encargados/as de los jóvenes involucrados desde hace más de dos años en programas de Fe y Alegría.
- 1 grupo focal con actores locales e institucionales.
- 1 grupo focal jóvenes de entre 15 y 24 años de ambos sexos involucrados desde hace más de 2 años en programas de Fe y Alegría.

La distribución del número de técnicas se modificó a lo largo del proceso debido a dificultades logísticas y a la consideración de la situación de inseguridad y desconfianza entre los habitantes de la comunidad. Así, los grupos focales con las y los jóvenes que no participan en las actividades de Fe y Alegría y con los familiares de los jóvenes que participan y no participan en las actividades de dicha institución fueron sustituidos por la realización de entrevistas en profundidad.

## **5. Diseño del plan de análisis de la fase cualitativa (Septiembre-diciembre 2010).**

Se revisaron las transcripciones de 36 entrevistas realizadas a los diferentes actores. El mismo proceso se implementó con los dos grupos focales efectuados; así también, se llevó a cabo una fase de edición del texto recopilado con la finalidad de focalizar la respuesta de los participantes y alejar información que se desviaba de los objetivos de los instrumentos elaborados.

Desde el punto de vista inductivo, cada uno de los datos recogidos –datos particulares– brindaban la posibilidad de llegar a datos que procesados adecuadamente puedan ilustrar casos como es el de la comunidad “Emmanuel”, en el que a través de rigurosidad y precisión, se pueda lograr un modelo que otorgue proposiciones y algunas aseveraciones generales para la comunidad en estudio, asimismo, replicables a otros casos en análogas condiciones. Las etapas de la sistematización y análisis de la información cualitativa fueron: *edición y vaciado de datos, categorías y definiciones operativas, manual de codificación y plan de análisis, transformación de la información y análisis*. En los siguientes apartados se describirán con mayor detalle cada una de estas fases.

Para el análisis del contenido de las entrevistas, se seleccionó el programa NVivo, el cual es un software especializado en el análisis de discurso, con el fin de organizar y estructurar mejor la información y de esta forma lograr una mayor profundización para el análisis. Para ello, el equipo de investigación fue capacitado en el uso del programa. De esta manera, el tratamiento de la información se realizó atendiendo algunos procesos, como el procedimiento realizado a la edición del texto y el vaciado de los datos, además de la generación de categorías y sub-categorías.

## **6. Redacción del informe final**

La redacción del informe final ha supuesto la producción de una estructura del documento, compuesta por el marco teórico de la investigación, aspectos metodológicos y detalle de variables socio demográficas, resultados clasificados en los distintos apartados correspondientes a los indicadores de capital social juvenil y, finalmente, una sección de discusión y reflexión de los resultados y propuestas concretas en torno a estos.

Una de las actividades pendientes en el proyecto es la disseminación de resultados del informe final del proyecto a distintos sectores académicos, gubernamentales,

tomadores de decisiones e impulsores de políticas públicas y referentes de la sociedad civil y líderes comunitarios. Se tiene previsto entregar una versión digital del informe. En la actualidad, los principales resultados del estudio, solo se han divulgados con el personal técnico de Fe y Alegría.

## **II. Otras actividades desarrolladas en el marco del proyecto**

### **1. Encuentro de los equipos de investigación de Canadá, El Salvador y Nicaragua**

A lo largo de todo el proyecto, se sostuvieron tres reuniones entre los tres equipos técnicos de los países involucrados en el proyecto, tanto en Nicaragua como en El Salvador. El objetivo de estas reuniones fue el de intercambiar los avances de cada uno de los casos, revisar las etapas en las que se encontraba cada uno de los países, intercambiar enfoques conceptuales para generar planteamientos teóricos comunes y establecer acuerdos para las actividades previstas en el marco del proyecto.

### **2. Participación en la Conferencia de LASA, 2010 (Octubre, 2010)**

Entre el 6 al 9 de octubre de 2010, se realizó en Toronto, Canadá, el XXIX Congreso Internacional de LASA (Latin American Studies Association), en el cual la Universidad de Ottawa organizó un panel sobre el proyecto “Juventud, capital social y prevención de la violencia”, en el que se presentaron los resultados preliminares del estudio en Canadá, El Salvador y Nicaragua. Meses antes a esta participación, cada uno de los equipos de los tres países se dio a la tarea de preparar un artículo con los resultados preliminares de la fase cuantitativa de cada estudio, documento que sería expuesto en el panel de LASA (Ver documento adjunto).

Posterior a la conferencia de LASA, se desarrollaron otras actividades concernientes al proyecto, en las que participaron los representantes de cada equipo de investigación y a las que se sumó Jeannette Aguilar, Directora del IUDOP.



### **III. Resultados institucionales y de investigación**

- El proyecto ha permitido la oportunidad de realizar un valioso ejercicio de triangulación de la información combinando enfoques y técnicas, lo que posibilita no sólo una mayor riqueza de datos, sino también haber profundizado en temáticas que con estrategias cuantitativas difícilmente puede hacerse, como la inseguridad y violencia a que están expuestos/as los/as jóvenes de la comunidad.
- La utilización de un programa computarizado para la organización y el análisis de la información cualitativa, ha representado una valiosa oportunidad para generar capacidades instaladas en el uso de este tipo de herramientas, al interior del IUDOP.
- Mediante la investigación se ha logrado evidenciar que no sólo los esfuerzos locales están teniendo un impacto positivo en prevención de violencia, sino también que a pesar de entornos cargados de capital social negativo, jóvenes están luchando por asirse a instancias que les brinden alternativas de formación y recreación.
- Los resultados derivados del estudio, pueden generar insumos importantes para la generación de propuestas de intervención local, tanto para organizaciones de la sociedad civil que trabajan en la prevención de la violencia, como para entidades gubernamentales del nivel local y central, que están trabajando con enfoques descentralizados de prevención de la violencia.
- El desarrollo de este estudio ha posibilitado un posicionamiento mayor del IUDOP en el tema del capital social, su manifestación en un ámbito local y su vínculo con la prevención de la violencia. Esto último constituye un paso más allá respecto a los estudios realizados por el instituto sobre violencia juvenil y pandillas y sobre la investigación realizada en El Salvador sobre esta problemática. Esta investigación ha contribuido a que se planteara el desafío de indagar profundamente el lado opuesto del problema: a partir de los factores protectores y aspectos positivos que podrían estar contribuyendo a la prevención de la violencia juvenil.
- Otro resultado institucional importante está asociado a la posibilidad de haber estrechar lazos académicos con otros investigadores vinculados a la temática de juventud, intercambiar enfoques conceptuales, metodologías y haber logrado articular un proyecto colaborativo de investigación con la Universidad de Ottawa.
- Mediante este proyecto, el IUDOP ha logrado retomar un tema que ha sido objeto de investigación años atrás, pero ésta vez, aplicada a contextos microsociales y comunitarios, que cobra cada vez mayor relevancia, en el contexto de violencia y criminalidad que experimenta el país.

- Los resultados derivados del estudio pueden generar insumos importantes para la generación de propuestas de intervención local, tanto para organizaciones de la sociedad civil que trabajan en la prevención de la violencia, como para entidades gubernamentales del nivel local y central, que están trabajando con enfoques descentralizados de prevención de la violencia.
- A través de esta experiencia investigativa, ha sido posible evidenciar con mayor fuerza que los esfuerzos orientados a la prevención de la violencia, suelen ser más exitosos, cuando se desarrollan desde el nivel local, con organizaciones que trabajan directamente en el territorio y que conocen de cerca los contextos concretos en que se desarrolla la vida y cotidianidad de la gente.
- Mediante este estudio también se evidencia, que aunque existen muchas organizaciones presentes en el territorio, son cada vez más pocas, las que desarrollan intervenciones sistemáticas y sostenibles en el tiempo. La intervención de algunas organizaciones, se limita muchas veces a desarrollar actividades puntuales, muchas de las cuales caen en tradicional asistencialismo.

#### **IV. Recomendaciones**

- Es imperante que organizaciones de sociedad civil, sigan apostándole a realizar líneas de base al momento de intervenir en comunidades con la finalidad de medir el impacto de su trabajo posteriormente. Asimismo, invertir en procesos eficaces y eficientes de sistematización y de esta forma poder identificar los resultados de sus intervenciones y focalizar esfuerzos en áreas no exploradas.
- Al interior de la comunidad “Emmanuel” es necesario potenciar el relevo generacional, por medio de escuelas de formación para líderes juveniles, donde muchachos/as que hayan sido parte de procesos participativos puedan contribuir al desarrollo de la comunidad y ser tomados/as en cuenta al momento de la toma de decisiones.
- Ampliar la oferta de talleres y la difusión de los mismos en Fe y Alegría, de manera que llegue a toda la comunidad; establecer mayores alianzas con las organizaciones que tienen presencia en la zona para unificar esfuerzos y lograr un mayor alcance para beneficio de la juventud.
- Realizar diagnósticos previos con participación activa de jóvenes y adultos de la comunidad, al momento de implementar un proyecto en la zona, para éstos respondan verdaderamente a necesidades de los habitantes.
- Una observación que debería ser tomada muy en cuenta no únicamente por Fe y Alegría, sino también por el resto de instituciones que trabajan apoyando a la comunidad y a sus jóvenes, es la referente a la continuidad que le dan a sus proyectos de intervención con jóvenes, puesto que el impacto de los mismos y sus sostenibilidad quedaría más garantizada realizando proyectos que impliquen un proceso más a la largo plazo y no intervenciones fugaces de menor impacto.

- Vinculado a la continuidad de proyectos, es importante que Fe y Alegría y el resto de instituciones de la zona procuren desarrollar un plan de sistematización de las intervenciones y de las y los jóvenes participantes en ellas, pues esto facilitaría el seguimiento personalizado de los participantes, aún después de concluidos los proyectos.
- Una necesidad importante que podría ser tomada en consideración por las instituciones, es el desarrollo de estrategias que posibiliten o garanticen aún más el trabajo de campo, las visitas domiciliarias a las familias, a los líderes comunitarios, a las y los jóvenes involucrados en los programas institucionales o a quienes estuvieron activos en estos en el pasado. Este acercamiento planificado y sistemático al ambiente de las y los jóvenes podría generar un contacto e involucramiento mayor de las familias en el trabajo que la institución realiza con jóvenes, permitiendo identificar las principales necesidades y conflictos que atraviesa este importante tejido de la red de relaciones de la juventud, potenciando así la generación de estrategias para incidir en el mejoramiento de la relación entre jóvenes y sus familiares y los adultos de la comunidad.